

«ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ
ЗАИМСТВОВАНИЙ ИЗ
КОМПЬЮТЕРНОЙ ЛЕКСИКИ
В СОВРЕМЕННОМ
РУССКОМ ЯЗЫКЕ»

Гаврилов Дмитрий

Французский Английский Немецкий

Займствований –

Словарный состав

современного русского

языка прошел длительный

путь становления

Компьютерная

лексика

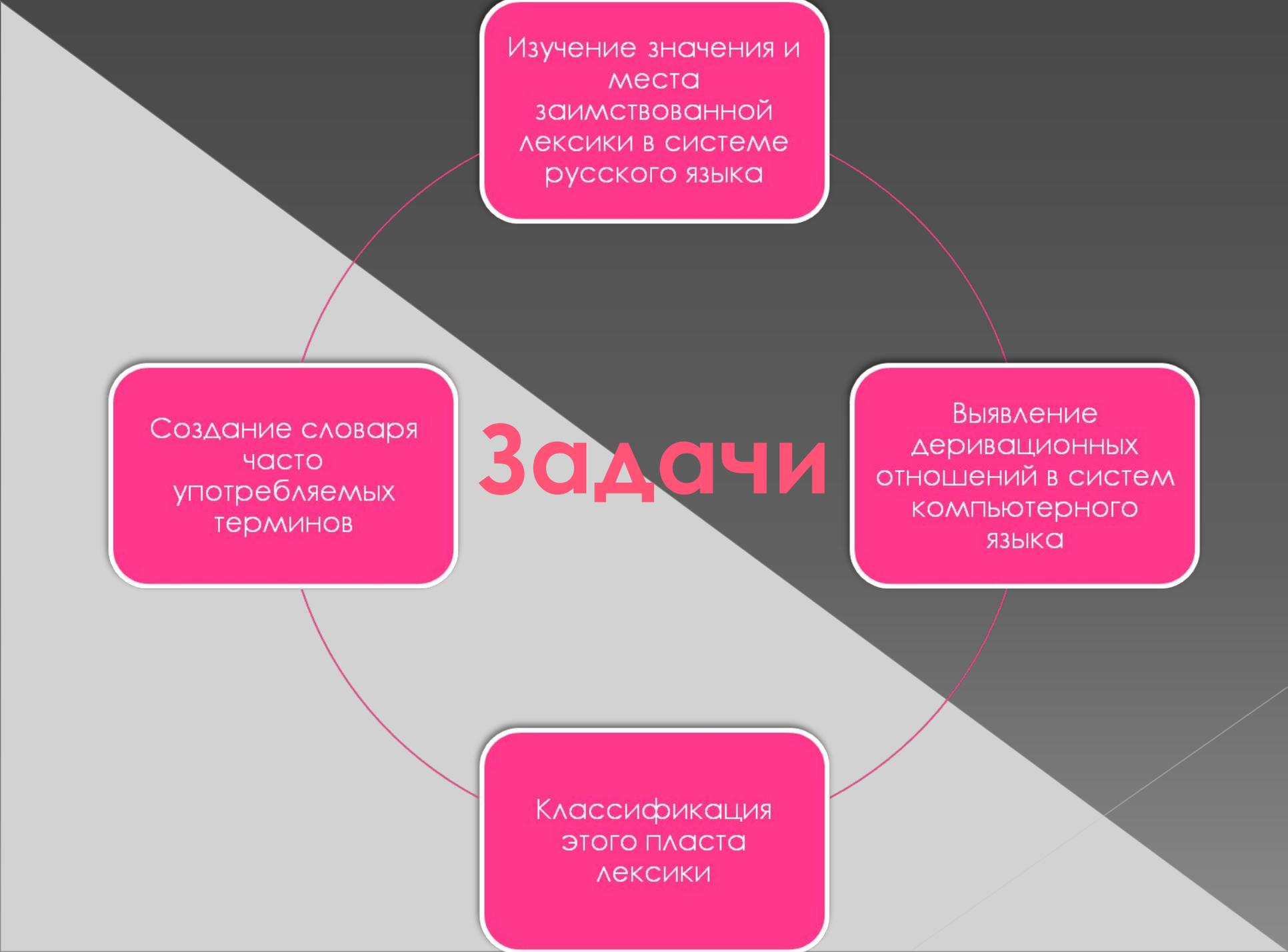


обеспечение компьютеров и
обслуживание исследовательскую
технику, на полиграфические
оснащение языка



Попытка классификации новой
заимствованной компьютерной
лексики в языке и создание
краткого словаря

Задачи



Изучение значения и
места
заимствованной
лексики в системе
русского языка

Создание словаря
часто
употребляемых
терминов

Выявление
деривационных
отношений в систем
компьютерного
языка

Классификация
этого пласта
лексики



Компьютер
отождествляют с точкой
доступа ко Всемирной
сети Интернет



Группы по словообразовательному принципу

Суффиксация

- Бегучка – бегущая строка
- Струйник – струйный принтер
- Бутивка – загрузочный диск
- Висяк – зависшая программа
- Блинковать – мигать (от blink)

Префиксация

Вырубить – выключить

Взломать – нарушить защиту

Захолдить – оставить файлы
(от hold)

Суффиксально- префиксальный

Перебутоваться – перезагрузиться

Подмышник – коврик для мыши

Подоконник – программа под
Windows

Сложение основ

Числогрыз – компьютер

Технокрыса – автор вирусов

Флопповод – дисковод

Блохолов – программа поиска
ошибок

Аббревиация

ЧАВО – Часто Задаваемые Вопросы

Рама – оперативная память (RAM)

Ромка – от ROM

Сидишка – компакт диск (CD-ROM)

Сложносокращенные СЛОВА

Вика – видеокарта

Примат – прикладной математик

Усечение

Вир – вирус

Винч – винчестер

Яха – «Ямаха»

Проги – программы

Рисы – рисунки

Субстантивация

Хвостатая – «мышь»

Тройка – компьютер с
процессором Intel Pentium III

Каламбур

Квакать – играть в “Quake”
Заниматься делом – удалять
файлы (delete)

Метафорический перенос

Шнурок – провод

Шланг – широкий кабель

Доктор – программа, которая
восстанавливает испорченные
файлы

Подготовка работы



Підготовка роботи

